

8529PHRASES ESSENTIELLES 1

Titre: Permis de conduire	Date: (1893)
Inventeur: (Préfet de police (France))	Lieu: (France)

Description: L'histoire du permis de conduire aurait commencé en France alors que le préfet de police décida qu'en date du 14 août 1893, personne ne pourrait conduire un véhicule moteur s'il ne détenait pas un certificat de capacité. Quelques années plus tard, en 1922, le certificat de capacité change de nom pour "permis de conduire". Il existe maintenant trois sortes de permis de conduire. Le permis d'apprenti où le conducteur détenteur doit être accompagné d'un titulaire qui a un permis de conduire valide depuis au moins deux ans. Vous ne pouvez avoir votre permis avant douze mois, ou 8 si vous suivez un cours, le permis probatoire pendant deux ans ou lorsque vous aurez atteint l'âge de 25 ans, le permis de conduire dit ordinaire.



jag är svensk
är du svensk ?
jag är inte norsk
var bor ni ?
vi bor i Sverige
vad heter du ?
jag heter
vad heter ni ?
hur gamla är ni ?
hur gammal är du ?
jag är 16 år gammal
är Sverige bra ? (dvs. är det bra i Sverige ?)
det är ett vackert land
är ni trötta ?

vi är dödströtta
jag är i full form
jag är sjuk
jag har lite ont
hur mår ni ?
jag mår inte bra/det är inte bra
sådär
jag fryser
är ni hungriga ?
vi är törstiga
vi är inte hungriga
jag svettas/jag är varm
jag är sömning
har ni gått mycket ?
vad har ni gjort idag ?
vi har varit i Eiffeltornet

Titre: Première douche	Date: (1872)
Inventeur: (Merry Delabost)	Lieu: (France)

Description: C'est le médecin-chef Merry Delabost, de la prison de Bonne-Nouvelle à Rouen, en 1872, qui inventa la douche afin que les prisonniers aient une meilleure hygiène. Il s'agissait de douches collectives avec jets individuels.



PHRASES ESSENTIELLES 2

Titre: Bateau porte-avions	Date: (1911)
Inventeur: (Eugène Ely)	Lieu: (France)

Description: Le premier décollage d'un avion en mer a eu lieu en 1910 mais seulement à titre expérimental. L'avion a décollé du croiseur américain Birmingham. Il s'agissait d'un biplan piloté par Eugène Ely. Par contre le premier navire à être transformé en porte hydravion a été le croiseur auxiliaire Foudre en août 1911. Ce n'est cependant qu'à partir de 1942 que le porte-avions est devenu la pièce maîtresse des grandes marines et les jours du cuirassé étaient comptés.



jag letar efter en klädesbutik
säljer ni tröjor här ?
kan jag hjälpa er ?
tar man hand om er ?
behöver ni hjälp ?
skulle ni kunna hjälpa mig tack ?
jag skulle bara vilja titta lite tack
har ni blomiga blusar ?
vilken storlek har ni ?
vilken är er skostorlek ?
se här de senaste modellerna
finns det andra modeller ?
finns det inte andra storlekar ?
jag gillar inte den här modellen
byxan är för bred

byxan är för trång (sitter åt för mycket)
den är för liten
kan jag (få) prova den ?
vill ni prova den ?
var är provhytterna ?
jaha, passar skjortan ?
byxan är för kort/lång
vilken färg önskar ni ?
det är på modet
blusarna är på rea
en randig tröja
en prickig skjorta
en rutig byxa
jag tar den/det
den passar er bra

Titre: Petite histoire de l'ambulance	Date: (1590)
Inventeur: ()	Lieu: (France)

Description: L'histoire de l'ambulance remonte en 1590 quand l'armée royale affecta du personnel au transport des blessés. En novembre 1792, le ministre de la guerre déclare que tous les charrons et artistes qui d'ici le 30 du mois pourront créer un modèle de voiture pouvant transporter les malades et blessés n'ont qu'à lui en faire part et que celui ou celle qui aura créé le modèle retenu se verra remettre un montant de 2000 livres. Vingt-huit dossiers furent étudiés mais aucun ne fut retenu. Le Docteur Dominique Larrey propose en 1794 la création d'ambulances volantes, ce qui fut accepté, mais au début du vingtième siècle les voitures vinrent supplanter les voitures à chevaux.



PHRASES ESSENTIELLES 3

Titre: Le sonar	Date: (1915)
Inventeur: (Paul Langevin)	Lieu: (France)

Description: C'est trois ans après le naufrage du Titanic que le français Paul Langevin inventa un appareil de détection sous-marin. Il pouvait même détecter les icebergs. Dès les années 20, les anglais en firent le sonar et en 1939, 200 destroyers et escorteurs de la Royal Navy ont été équipés du sonar pour éviter ainsi d'autres catastrophes.



hejsan, två bröd tack
varsågod herrn, var det bra så ?
två chokladbröd också tack
och varsågod, var det allt ?
en giffel också tack
och här är giffeln, är det allt ?
ja, vad kostar det ?
det blir 3,50 euro tack
jag skulle vilja ha en paj tack
ja självklart med vilken smak ?
med citron tack
vad har ni ?
vi har pajer med körsbär, med plommon och med jordgubbar
jag vill ha den där tack
ja, det är en blix

vad är det med ?	
det är med kaffe(smak)	
finns det andra sorter ?	
ja, det finns blixtar med choklad och med pistasch	
vad heter det där ?	
det där, det är en kärleksbrunn	
är det gott ?	
ja, den är väldigt söt	
och det där, vad är det ?	
det är en vulkanlava	
vad är det i den ?	
det finns mandel och nötter i den	
jag tar en maräng då	
ja, var det bra med detta ?	
det är allt frun	
Titre: Premier bikini	Date: (1946)
Inventeur: (Louis Réard)	Lieu: (France)

Description: Au début de sa création, le bikini créa tellement de scandales que même les mannequins professionnels refusaient d'en porter. Vous devez savoir que si l'acception a été si longue, c'est que jusqu'à la première guerre mondiale, la séparation des hommes et des femmes sur la plage, était une règle stricte. À cette époque les femmes portaient des costumes de bain comportant minimum 6 pièces, alors imaginez la réaction des gens quand Louis Réard a présenté son bikini le 5 juillet 1946.



PHRASES ESSENTIELLES 4

Titre: Gabriel Lafuma	Date: ()
Inventeur: (Lafuma Gabriel)	Lieu: (France)

Description: Bien qu'il n'ait pas plusieurs inventions à son actif, Gabriel Lafuma a quand même eut l'audace d'ouvrir en 1930 une compagnie de fabrication de divers types de sacs avec ses frères Victor et Alfred. Évidemment le premier sac qu'ils ont fait est le sac à dos que nos adolescents portent tous les jours de la semaine en période scolaire. Malheureusement dans les années 70, Gabriel et ses frères quittent l'entreprise familiale après des erreurs successives, pour laisser la place au petit-fils de l'un des fondateurs. La compagnie reprend de la vigueur et le nouveau président se lance tête baissée dans une aventure qui devient prospère avec toutes les gammes de produits rajoutées.



på järnvägsstationen
man måste stämpla biljetterna
se upp för tågets avgång
dörrarnas automatiska stängning
konduktören kontrollerar biljetterna
i vilken vagn är vi ?
vi är i vagn 15
finns det en servering på tåget ?
det finns en kringvandrande försäljning
det finns en restaurangvagn
tåget gör uppehåll på Vichys station
två minuters stopp
var vänlig glöm ingenting
allt bagage måste märkas
tåget kommer in på stationen

tåget skall avgå	
vår avgång är nära förestående	
franska SJ önskar er välkomna ombord på detta tåg	
detta tåg går till Grenoble (har G som mål)	
byte till Nevers klockan 14.11	
tåget kommer att avgå från perrong nummer 11 spår H	
se till så att ni inte har glömt något	
en sittplats	
ursäkta mig, det är min plats	
är det ledigt här ?	
är det någon här ? (sitter det någon här?)	
det är upptaget här	
sätt er ned	
er biljett tack	
tågets ändstation	
Titre: Margarine	Date: (1869)
Inventeur: (Hippolyte Mège-Mouriès)	Lieu: (France)

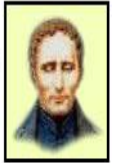
Description: Malgré le débat toujours présent entre la margarine et le beurre, il semblerait que les deux matières soient aussi grasses et caloriques l'une que l'autre. Si nous revenons à la margarine, elle est composée de 83% d'huiles diverses et de 17% d'eau. Toutes formes de colorants sont interdites et on dit que la margarine est utilisée pour cuisiner car elle tient mieux à la chaleur que le beurre. Petite question. Si vous sortez le beurre et la margarine du réfrigérateur en même temps, qu'est-ce qui se tartinera le mieux sur votre tranche de pain? Eh oui, la margarine, car elle a été conçue en tenant compte de ce point.



PHRASES ESSENTIELLES 5

Titre: Louis Braille	Date: (1809)
Inventeur: (Louis Braille)	Lieu: (Coupvray, France)

Description: Qui est Louis Braille? Louis Braille est l'inventeur français de l'alphabet qui porte son nom. Louis n'est pas né aveugle, c'est plutôt après un accident dans l'atelier de son père alors qu'il avait trois ans que Louis perdit complètement la vue. Malgré son handicap visuel, il fréquenta l'école de son village jusqu'à l'âge de 10 ans lorsqu'il fut admis à l'Institution Royale des Jeunes Aveugles de Paris. En 1829, alors qu'il n'avait que 20 ans, Louis Braille met au point son propre système alphabétique. Il passe sa vie dans l'enseignement auprès des aveugles et meurt en 1852 des suites d'une tuberculose qui le rongea depuis près de dix-sept ans.



varifrån kommer ni ?
varifrån är ni ?
var bor ni ?
i vilken klass är ni ?
det är långt borta Sverige
känner ni till Auvergne ?
vart skall ni (åka) ?
hur lång tid stannar ni ?
trivs ni i Sverige ?
hur många är ni ?
var bor ni ? (tillfälligt boende som turist)
var är er ansvarige person ?
är ni på skolresa ?
vad har ni besökt ?
röker ni ?

vad lyssnar på på för musik ?
hur gamla är ni ?
är det första gången som ni kommer till Frankrike ?
hur dags åkte ni ?
hur dags kommer tåget fram ?
har ni sovit bra ?
har ni nyckel 34 tack
har ni ett lakan till tack ?
finns det toaletter här ?
kan jag få gå på toaletten tack ?
förstår ni franska ?
talar ni svenska ?
hur säger man « tack » på svenska ?
är det ett vackert land Sverige ?
i vilken stad bor ni ?

Titre: Premier coffre-fort moderne	Date: (1844)
Inventeur: (Alexandre Fichet)	Lieu: (France)

Description: Le coffre-fort a été inventé par le serrurier Alexandre Fichet. En 1864, Auguste Nicolas Bauche ouvre un atelier et crée un coffre-fort qu'il baptise « La cuirasse ». Du à l'invention du chalumeau oxyacétylénique coupeur, Fichet et Bauche décidèrent de fusionner leurs compagnies en 1967 pour fabriquer des coffres-forts et trouver ensemble une solution pour vaincre les voleurs.



PHRASES ESSENTIELLES 6

Titre: Coloration pour cheveux	Date: (1909)
Inventeur: (Eugene Schuller)	Lieu: (France)

Description: La coloration pour cheveux a été inventée en 1909 par le chimiste français Eugene Schuller. Sans le savoir, il venait d'inventer le produit qui allait faire naître une société leader dans le domaine des cosmétiques. En 1909, Schuller fonda la Harmless Hair Dye Company et un an plus tard il la rebaptisa "L'Oréal". Trois ans plus tard, Schuller voit grand et le groupe commence à s'ouvrir au niveau international.

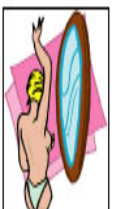


en biljett tack
hur många zoner ?
två zoner tack
en biljett för dagen tack
har ni en tunnelbanekarta tack ?
6 euro tack
varsågod 50 euro
oj oj oj, har ni inte växel ?
ni har inte mindre sedlar ?
jag har inte mindre
jag har inte växel
ledsen, det är allt som jag har
sätt in biljetten i maskinen
ta tillbaka biljetten
biljettkontroll tack

den är inte giltig
jag har tappat bort min biljett
det är inte den riktiga
se upp för ficktjuvar
stäng era väskor
utgången
byte
tunnelbanevagn
låt folk gå förbi
kan vi gå av ?
flytta på er
alla går av
se upp för (trapp)steget
det är en teknisk incident
använd inte de nedfällbara sätena

Titre: Mammographie	Date: (1965)
Inventeur: (André Willemin, Charles Gros)	Lieu: (France)

Description: La mammographie aurait vu le jour vers 1965 grâce au Dr André Willemin, le Pr Charles Gros et la Compagnie générale de radiologie. Depuis 1992, les femmes peuvent espérer des résultats somme toute assez précis car c'est durant cette année que GE Medical Systems fait breveter un appareil appelé le Senographe DMR.



PHRASES ESSENTIELLES 7

Titre: Parfumerie	Date: (vers 1907)
Inventeur: (François Coty)	Lieu: (France)

Description: Savez-vous qui a été nommé le Napoléon de la parfumerie? Nul autre que François Coty. En 1907, le parfumeur François Coty et le verrier René Lalique commercialisent Ambre Antique dans un flacon aux surfaces subtilement façonnées. La même année, François Coty et le grassois Antoine Chris, bouleversent également la parfumerie traditionnelle en composant des parfums alliant essences naturelles et produits de synthèse issus de la révolution industrielle. La parfumerie contemporaine est née.



hejsan, önskar ni äta ?
hejsan, ja vi är tre
ute eller inne ?
ute tack
se här ett bord för tre
tack, matsedeln tack
varsågod, önskar ni en fördrink ?
ja, tre diabolo tack
mycket bra och till förrätt ?
vi tar en lantpâté tack
och till huvudrätt ?
jag skulle vilja ha en kyckling med pommes-frites
och ni ?
jag tar en köttbit, tack
vilken stekning ?

medium tack
och jag, jag tar fisk tack
mycket bra och vad vill ni dricka ?
en flaska mineralvatten tack
okolsyrat eller kolsyrat ?
utan kolsyra tack
kan jag få dessertmenyn tack ?
önskar ni en ost ?
kan jag få mer bröd tack ?
en tillbringare vatten tack
vad finns det för efterrätter ?
en glass utan vispgrädde tack
har ni brylépudding ?
vilket tillbehör ? (till huvudrätten)
pommes-frites, pasta, ris, grönsaker

Titre: Histoire de la morphine	Date: (1806)
Inventeur: (Armand Seguin)	Lieu: (France)

Description: En 1806, Armand Seguin réussit à tirer de l'opium qu'il nomme morphine pour Morphée, le dieu du sommeil. Cinq ans plus tard, Courtois démontre les propriétés soporifiques et calmantes de la morphine. Entre 1970 et 1990 la consommation médicale de la morphine à travers le monde a fait un bond, passant de 2000 à 5000 kg. Depuis environ 10 ans, les instances gouvernementales ont élargi l'utilisation de la morphine pour soulager les souffrances extrêmes provoquées par le cancer, le sida, etc.



PHRASES ESSENTIELLES 8

Titre: Pont suspendu (câble d'acier):	Date: (1825)
Inventeur: (Marc Seguin)	Lieu: (France)

Description: Dans l'histoire des ponts, nous ne pouvons passer à côté de celle des ponts suspendus de Marc Séguin. Petit neveu de Joseph de Montgolfier, Marc Seguin était un architecte entrepreneur reconnu en France. En 1825, il inaugura son premier pont suspendu à câbles métalliques entre Tain et Tournon. On disait que le principe utilisé par Seguin était deux fois plus résistant que les chaînes à maillons. Déjà en 1841, ils avaient, lui et ses frères, 75 ponts à leur actif. Il semblerait même selon certaines sources sur la vie de Seguin, qu'il aurait construit environ 186 ponts au cours de sa vie.

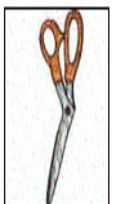


jag vet inte
jag förstår inte
jag vill inte
jag är inte
jag har inte
det finns inte/inga
vi har inte (några...)
har ni inte.... ?/ ni har inte....
jag känner inte till
jag hittar inte
jag gillar inte
ni tycker inte om, gillar ni inte... ?
ni känner inte till
ni talar inte svenska (?)
jag talar inte kinesiska

jag ser inte (jag förstår inte)
vi är inte härifrån
det är inte varmt här
jag tror inte (det)
han kommer inte
hon ser inte
ni förstår inte
det är inte bra
det är inte dyrt
jag tycker inte, jag anser inte, jag tror inte (det)
vi har inte tid
det är inte bra, jag mår inte bra
jag vill inte ha mer
jag äter inte...
jag kan inte

Titre: Ciseau	Date: (Xe siècle)
Inventeur: (Eugène Viollet le Duc)	Lieu: (Paris (France))

Description: Les premiers ciseaux à deux branches tranchantes remontent au Xe siècle, mais par contre, si l'on parle de ciseaux de forme ordinaire, alors là, c'est au Moyen-Age qu'ils ont fait leur apparition.



PHRASES ESSENTIELLES 9

Titre: Béton armé	Date: (1848)
Inventeur: (J. Lambot)	Lieu: (France)

Description: Avant la naissance du béton armé, il y a plus de deux milles ans, les romains utilisaient de la chaux vive comme liant. Le béton armé quant à lui a été inventé en 1848 par J. Lambot. Dans ses débuts, le béton armé était plutôt utilisé comme mesure de protection contre les incendies, mais très vite il fut de plus en plus utilisé pour plusieurs projets, dont la première dalle armée de fers ronds en 1880. Moins d'un siècle plus tard, on coule près de 6 milliards de mètres cube de béton armé à travers le monde.



du har rätt
du har fel
jag misstar mig
du misstar dig
jag har rätt
jag har inte fel
jag misstar mig inte
det är falskt, fel
det är sant, riktigt
det är inte korrekt
det är inte sant
du ljuger
det är inte så, (det stämmer inte)
det är korrekt
jag har gjort ett fel

jag misstog mig
ni har rätt
ni har fel
ni misstar er
jag hade fel
jag ljög
« jag säger sant » (jag säger det som är sant)
det är sanningen
vilken lögn
han har ljugit, han ljög
jag ljuger inte
vilket fel
tror du mig ?
jag tror dig
tro (på) mig

Titre: Scooter	Date: (1902)
Inventeur: (Georges Gauthier)	Lieu: (France)

Description: Le premier scooter aurait été inventé à Blois en France par Georges Gauthier. Le véritable ancêtre s'appelait l'auto-fauteuil. Disons que le scooter a connu bien des hauts et des bas. Tout d'abord, dans les années 1910 à 1920, l'état des routes n'avait rien pour aider le scooter qui connut en 1925 une chute de popularité. En 1946, d'autres modèles revinrent en force, comme par exemple la Vespa italienne qui eut un succès sans précédent, mais encore là, elle connut elle aussi un déclin jusqu'en 1982 où Peugeot et Honda développèrent le scooter moderne.



PHRASES ESSENTIELLES 10

Titre: Bague en caoutchouc	Date: (1888)
Inventeur: (Jules Rosoor)	Lieu: (France)

Description: Tout le monde connaît le pigeon voyageur, mais savez-vous d'ou provient la fameuse bague de caoutchouc qu'il porte à la patte? Pour le savoir, nous devons reculer au 19ième siècle, alors qu'en France, plusieurs personnes s'adonnaient à la colombophilie qui consiste en l'élevage de pigeons voyageurs. À la même époque, les colombophiles organisaient aussi des courses de pigeons voyageurs, c'est pourquoi en 1888, Jules Rosoor invente la fameuse bague de caoutchouc qui servirait désormais à identifier les pigeons. Avec l'aide d'une autre invention appelée le "constateur", la bague permit dès lors de faciliter la tâche à savoir qui gagnerait la course.



jag har ont i huvudet
du har ont i ryggen
han har ont i foten
hon har ont i tänderna
vi har ont i benen
ni har ont i magen
de har ont i halsen
jag är sjuk
jag känner mig inte bra
gå till läkaren
medeciner
finns det ett apotek i närheten ?
var har ni ont ?
gör det ont ?
jag vill ha tabletter mot huvudet

jag har lust att spy
jag har spytt
har ni feber ?
jag fryser
har ni frossa ?
jag är allergisk mot pollen
jag är yr i huvudet
han har gaser i magen
jag har förkylning
ni måste stanna i värmen
jag ger er ett recept (jag gör)
ni måste gå till en läkare
jag hostar mycket
hon har en näsa som rinner
jag har kroppsvärk

Titre: Enceintes acoustiques	Date: (1958)
Inventeur: (Georges et Elisabeth Cabasse)	Lieu: (France)

Description: Quand l'on parle d'enceinte acoustique, on parle par le fait même des haut-parleurs. Il est évident que les haut-parleurs ont été inventés avant, soit en 1877, mais ce n'est que trente plus tard, en 1958, que la firme française Cabasse pensat à créer les enceintes acoustiques afin de rassembler dans un seul et même caisson un ou plusieurs haut-parleurs.

